



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/50/283  
S/1995/570  
13 July 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятидесятая сессия  
Пункт 44 первоначального перечня\*  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций  
от 10 июля 1995 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству письмо Министра иностранных дел Ливана Его Превосходительства г-на Фариса Буэйза по вопросу о ливанских гражданах, находящихся в израильских лагерях для интернированных.

Имею честь просить распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Самир МУБАРАК  
Посол  
Постоянный представитель

---

\* A/50/50/Rev.1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Письмо Министра иностранных дел Ливана от 5 июля 1995 года на имя Генерального секретаря

Хотел бы вновь обратить внимание на один из вызывающих боль аспектов продолжающейся оккупации Израилем ливанской территории в нарушение резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

Я имею в виду трагическую судьбу 225 ливанских граждан, которые в 1984 году были интернированы и помещены в лагеря, находящиеся под израильским контролем в Южном Ливане и самом Израиле.

За более чем 10 лет, прошедших с момента их интернирования, им не было предъявлено никаких обвинений, и все это время израильские оккупационные силы и подконтрольные им вооруженные формирования подвергают их самому бесчеловечному обращению и невероятным пыткам и мукам в нарушение четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года. Эта конвенция, участником которой является Израиль, предусматривает защиту гражданских лиц, живущих в условиях оккупации, и осуждает и запрещает произвольные задержания и пытки. Кроме того, Израиль до сих пор отказывается представителям Международного комитета Красного Креста в доступе к этим интернированным лицам.

Г-н Генеральный секретарь, я хотел бы поблагодарить Вас за Ваши усилия по освобождению интернированных ливанских граждан и по случаю Дня солидарности с интернированными гражданами Ливана, который отмечается 4 июля населением Ливана и тысячами ливанцев во всем мире, призываю Вас и через Вас компетентные органы Организации Объединенных Наций сделать все возможное, чтобы положить конец тяжелым испытаниям, выпавшим на долю этих людей, и страданиям их родных и близких.

Лагерь для интернированных в Эль-Хияме должен быть закрыт. Этот позорный этап израильской оккупации Юга Ливана должен быть завершен, а интернированным должно быть разрешено вернуться в свои дома и к своим близким.

Недавнее освобождение небольшого числа интернированных и уступка со стороны оккупационных сил, давших согласие родственникам на посещение, являются не более чем полумерами, которые лишь продемонстрировали, в каких ужасающих условиях содержатся интернированные, что заставляет нас, после того как мы от выпущенных на свободу людей узнали о страшных условиях содержания интернированных в Эль-Хияме и систематических и варварских пытках, которые практикуются за его стенами, с еще большей настойчивостью добиваться освобождения остальных. Сообщения бывших интернированных подтверждают медицинские заключения, а также результаты предыдущих медицинских обследований лиц, которые были выпущены на свободу ранее и несколько из которых умерли в больнице сразу же после своего освобождения.

Заявление Израиля о том, что лагерь для интернированных Эль-Хиям находится в ведении так называемых военных формирований армии Юга Ливана (АЮЛ), лишено каких бы то ни было оснований, неприемлемо и не освобождает его от ответственности, поскольку Израиль является оккупирующей державой в Южном Ливане и в конечном счете согласно нормам международного права несет ответственность за действия, совершаемые на оккупируемых им территориях, и

поскольку вооруженные формирования АЮЛ являются не более чем орудием в руках израильских оккупационных сил и не могли бы существовать без их поддержки.

С учетом вышесказанного правительство Ливана, интернированные ливанские граждане, родственники тех интернированных, которые умерли в лагерях, и тех из них, о судьбе которых ничего не известно или которые до сих пор считаются пропавшими без вести, заявляют о своем праве на возмещение ущерба и компенсацию и на предъявление судебного иска правительству Израиля, военнослужащим его армии и агентам за то, что этих людей подвергли интернированию, пыткам и страданиям.

Г-н Генеральный секретарь, позвольте воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь поблагодарить Вас за все Ваши усилия по освобождению ливанских интернированных граждан и от их имени просить Вас продолжать Ваши усилия.

Фарес БУЭЙЗ  
Министр иностранных дел

-----